

## Situation 1

Tanaka-san has started a conversation with his superior Kimura-san in the office.

## Dialogue

きむら たなか  
木村：田中さん、ちょっといいですか。

たなか なに  
田中：何？

きむら きょう ご ご やす  
木村：今日の午後、お休みもらえませんか？

たなか ご ご きょう やす ひと おお  
田中：午後かー。今日休みの人多いんだよね。

きむら  
木村：そうですよね。今からお休みもらうなんて、難しいですよね。

たなか  
田中：どうしたの？

きむら つま でんわ きも わる  
木村：妻から電話があつて。すごく気持ち悪いみたいで。

たなか しんばい  
田中：え！それは心配だね。

きむら つま しんばい ふだん きも わる い  
木村：はい。妻がちょっと心配で。普段気持ち悪いなんて言わないんで。

たなか ご ご びょういん つ  
田中：そしたら午後あがっていいよ。病院連れてってあげて。

きむら だいじょうぶ  
木村：あがって大丈夫ですか？すみません。

たなか だいじょうぶ きむら ふだん がんば  
田中：大丈夫だよ。木村くんには普段頑張ってもらってるから。

きむら  
木村：ありがとうございます。

たなか かいしゃ はや びょういん い  
田中：会社のことはいいからさ。早く病院行って。

木村：はい。

## Breakdown

きむら たなか  
木村：田中さん、ちょっといいですか。

Kimura: Tanaka-san, do you have a moment?

たなか なに  
田中：何？

Tanaka: What's up?

きむら きょう ご ご やす  
木村：今日の午後、お休みもらえませんか？

Kimura: May I take some time off this afternoon?

- <sup>ごご</sup> 午後 afternoon; p.m.
- もらう to get; to have; to receive

たなか ごご きょうやす ひとおお  
田中：午後かー。今日休みの人多いんだよね。

Tanaka: This afternoon, huh? There are many people taking time off today.

きむら いま やす むずか  
木村：そうですよね。今からお休みもらうなんて、難しいですよね。

Kimura: I thought so. Something like taking time off now would be difficult, right?

- なんて such~: <sup>おお いえ</sup> なんて大きい家だ。Such a big house; things like: <sup>にほん い</sup> 日本なんて行きたくない。I don't want to go to a country like Japan.; that (often expresses surprise or dislike): アニメがそんなに好きだなんて、<sup>し</sup> 知らなかった。I didn't know that you like anime that much; what, how: <sup>かんじ</sup> この漢字、なんて読むの？ How do you read this kanji?

たなか  
田中：どうしたの？

Tanaka: What happened?

きむら つま でんわ きも わる  
木村：妻から電話があつて。すごく気持ち悪いみたいで。

Kimura: I got a call from my wife. It seems she is very sick.

- <sup>つま</sup> 妻 wife
- <sup>きも わる</sup> 気持ち(が)悪い bad feeling; feeling bad, feeling sick; disagreeable; unpleasant; gross; disgusting

たなか  
田中：え！それは心配だね。

Tanaka: What!? That's concerning, isn't it?

- 心配 しんぱい adj. anxious, worried; n. anxiety, worry, care; 心配する しんぱい to worry, to be anxious

きむら  
木村：はい。妻がちょっと心配で。普段気持ち悪いなんて言わないんで。

Kimura: Yes. I am a bit concerned about my wife because she usually would not say something like being sick.

- 普段 ふだん adj. usual, ordinal, normal; adv. usually, ordinarily

たなか  
田中：そしたら午後あがっていいよ。病院連れてってあげて。

Tanaka: In that case, you can take off (you can end your work) this afternoon. Do her a favor and take her to the hospital.

- あがる to go up; to rise; to end; to get nervous

きむら  
木村：あがって大丈夫ですか？すみません。

Kimura: Would it be all right to take off? Please excuse me.

- 大丈夫 だいじょうぶ safe; fine, all right

たなか  
田中：大丈夫だよ。木村くんには普段頑張ってもらってるから。

Tanaka: That's all right because you always do your best for me, Kimura-kun.

きむら  
木村：ありがとうございます。

Kimura: Thank you.

たなか  
田中：会社のことはいいからさ。早く病院行って。

Tanaka: Don't mind the office. Hurry up and go to the hospital.

木村：はい。

Kimura: Yes.

## Situation 2

Yuta and Takashi are talking at school in the morning.

### Dialogue

ユウタ：<sup>きょう</sup>今日も<sup>じぶん</sup>自分で<sup>お</sup>起きれなかった…。

タカシ：<sup>かあ</sup>またお<sup>お</sup>母さんに<sup>お</sup>起こされたの？

ユウタ：うん。<sup>かあ</sup>母さんが<sup>お</sup>起こしてくれた。

タカシ：ちゃんと<sup>じぶん</sup>自分で<sup>お</sup>起きろよ。

ユウタ：<sup>ふゆ</sup>冬は<sup>お</sup>起きれないんだよ。

タカシ：<sup>たし</sup>確かに、<sup>ふゆ</sup>冬は<sup>お</sup>起きるのつらいけど。

ユウタ：<sup>がっこう</sup>学校まで<sup>ある</sup>歩くのもつらかったわ。

タカシ：でも<sup>きょう</sup>今日は<sup>き</sup>ちゃんと<sup>き</sup>来てよかったな。

ユウタ：なんで？

タカシ：だって<sup>きょう</sup>今日、<sup>さとうせんせい</sup>佐藤先生の<sup>じゅぎょう</sup>授業あるじゃん。

ユウタ：ほんとだ。<sup>さとうせんせい</sup>佐藤先生の<sup>じゅぎょう</sup>授業は、<sup>で</sup>出なきゃだな。

タカシ：あの<sup>せんせい</sup>先生、<sup>おもしろ</sup>面白いからな。<sup>じゅぎょう</sup>授業、<sup>むずか</sup>ちょっと難しいけど。

ユウタ：そうそう。でも<sup>せんせい</sup>先生が<sup>おもしろ</sup>面白いから、<sup>がんば</sup>頑張れるわ。

タカシ：うん。<sup>さとうせんせい</sup>佐藤先生の<sup>じゅぎょう</sup>授業、<sup>ごご</sup>午後だよな？<sup>たの</sup>楽しみ。

ユウタ：そう、<sup>ごご</sup>午後一番の<sup>じゅぎょう</sup>授業だよ。<sup>いま</sup>今から<sup>たの</sup>楽しみだな。

## Breakdown

ユウタ：<sup>きょう</sup>今日も自分<sup>じぶん</sup>で起き<sup>お</sup>れなかった…。

Yuta: I couldn't wake up on my own again today...

- <sup>お</sup>起きる to get up; to wake, to be awake, to stay awake; to happen, to occur

タカシ：<sup>かあ</sup>またお母<sup>お</sup>さんに起こされたの？

Takashi: You were woken up by your mom again?

- (<sup>かあ</sup>お)母<sup>お</sup>さん mother; mom
- <sup>お</sup>起こされた past passive form of <sup>お</sup>起こす (<sup>お</sup>起こす → <sup>お</sup>起こされる → <sup>お</sup>起こされた)
- <sup>お</sup>起こす to wake; to raise; to cause

ユウタ：うん。<sup>かあ</sup>母<sup>お</sup>さんが起こしてくれた。

Yuta: Yeah. My mom did me a favor and woke me up.

タカシ：<sup>じぶん</sup>ちゃんと自分<sup>お</sup>で起きろよ。

Takashi: Wake up on your own properly.

- ちゃんと properly; regularly; diligently
- <sup>お</sup>起きろ imperative form of <sup>お</sup>起きる; can be very rude with strangers

ユウタ：<sup>ふゆ</sup>冬<sup>お</sup>は起きれないんだよ。

Yuta: I can't wake up in the winter.

- <sup>ふゆ</sup>冬 winter

タカシ：<sup>たし</sup>確かに、<sup>ふゆ</sup>冬<sup>お</sup>は起きるのつらいけど。

Takashi: Well, it sure is tough to wake up in the winter.

- つらい hard; difficult; painful

ユウタ：<sup>がっこう</sup>学校<sup>ある</sup>まで歩くのもつらかったわ。

Yuta: It was also tough to walk to school.

タカシ：<sup>きょう</sup>でも今日はちゃんと来<sup>き</sup>てよかったな。

Takashi: But it's good that you came today like you should.

ユウタ：なんで？

Yuta: Why?

タカシ：だって今日、佐藤先生の授業あるじゃん。

Takashi: Because we have Sato Sensei's class today, right?

- 授業 class; lesson at school; course

ユウタ：ほんとだ。佐藤先生の授業は、出なきゃだな。

Yuta: That's true. I have to attend Sato Sensei's class.

タカシ：あの先生、面白いからな。授業、ちょっと難しいけど。

Takashi: Because that teacher is interesting, right? Although the class is a bit difficult.

ユウタ：そうそう。でも先生が面白いから、頑張れるわ。

Yuta: That's right. But I can do my best because the teacher is interesting.

タカシ：うん。佐藤先生の授業、午後だよな？楽しみ。

Takashi: Yeah. Sato Sensei's class is in the afternoon, right? I'm looking forward to it.

- 楽しみ pleasure, enjoyment; anticipation; 楽しみにする to look forward to...

ユウタ：そう、午後一番の授業だよ。今から楽しみだな。

Yuta: Yeah, it's the first class in the afternoon. I'm looking forward to it already.